

## ПОЛИПРОПОЗИТИВНЫЕ СТРУКТУРЫ РУССКОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ НА ЗАНЯТИЯХ РКИ

Одной из важных задач преподавателя на занятиях по русскому языку как иностранному является формирование у учащихся спонтанной, грамотной и разнообразной по средствам выражения русской речи. Многим знакома ситуация, при которой студент, достигший определенного уровня языковой подготовки (чаще всего это уровень В2), словно «останавливается» в своем развитии. Кажется, что он уже в достаточной мере овладел русским языком. Однако на продвинутом уровне владения возникают проблемы выбора языковых средств для выражения своей мысли. И не всегда этот выбор бывает удачным. Одна из проблем, с которой сталкиваются иностранные студенты при изучении русского языка на уровне В2 и выше – это полипропозитивные структуры русского предложения. Остановимся на них более подробно.

Порождение речевого высказывания основывается на семантических процессах, начинающихся с «квантования элементов сознания (знаний) на отдельные пропозиции», на формировании глубинных семантико-синтаксических структур (Кацнельсон, 1972).

Существующая в системе языка абстрактная модель предложения соотносится с абстрактной ситуацией (например ситуация смены владельца), а порождаемое в процессе речи высказывание – с конкретной ситуацией, о которой идет речь. Таким образом, высказывание и модель являются разными сторонами одного явления.

Центром модели предложения является предикат вместе со своими предметными субстантивными компонентами, находящимися в определенных отношениях с предикатом.

Эти значимые единицы – предикат и его актанты – представляют собой синтаксическую конструкцию, отражающую внеязыковую ситуацию, или «положение дел». Такую синтаксическую конструкцию называют пропозицией. По определению Н.Д. Арутюновой, «под пропозицией, или логическим суждением, подразумевается особая форма мысли, утверждающая или отрицающая нечто о предметах действительности (Арутюнова, 1976б). И.П. Сусов утверждает, что пропозиция – это «семантическая конфигурация» и наличие одной или ряда пропозиций образует семантическую основу предложения (1 Сусов).

Стоит отметить, что в русском языке имеется достаточно много конструкций, в которых может быть вторая пропозиция. Однако эта вторая пропозиция предикативно не оформляется, а существует в виде свернутой, непредикативной пропозиции.

В русском языке свернутая пропозиция может быть представлена номинализацией: *Мой отказ обрадовал всех*, где первичная предикативная пропозиция выражена предикатно-актантным сочетанием, а свернутая пропозиция глагольным существительным *отказ*.

Кроме номинализации, свернутые пропозиции в русском языке могут быть представлены прономинализацией, адъективацией, причастным и деепричастным оборотами, объектным инфинитивом и др.

Также полипропозитивными являются так называемые осложненные предложения – предложения с однородными членами, предложения с причастными и деепричастными оборотами, предложения с определенными вводными словами. В то время как причастные и деепричастные обороты достаточно подробно изучаются в курсе РКИ, предложения типа *Сомнительно, что этот договор вступит в силу в следующем году*

или *Время было наполнено томительным ожиданием* рассматриваются не так подробно. В то же время и ученые, занимающиеся методикой преподавания РКИ, и преподаватели, имеющие многолетний опыт преподавания русского языка как иностранного, утверждают, что построение предложений, содержащих несколько пропозиций, очень часто вызывает у учащихся затруднения.

Не владея знаниями о свернутой пропозиции, учащиеся часто допускают ошибки в использовании синтаксической семантики русского предложения.

Вузовское обучение русскому языку иностранцев должно основываться на сведениях о возможности свертывания и развертывания пропозиций, о наличии предсказуемых и непредсказуемых правых и левых актантов в русском предложении, что определяется семантическими и грамматическими свойствами предиката.

Обучение русскому языку на продвинутом уровне – В2 и выше – должно опираться на подробное описание семантико-синтаксических свойств русских глаголов, так как глагол, являясь основой предложения, определяет пропозиционные возможности высказывания.

### Литература

1. Арутюнова, Н.Д. Понятие пропозиции в логике и лингвистике / Н.Д. Арутюнова // Известия АН. Сер. Литературы и языка. – Т. 35, №1. – 1976. – с. 46–54.
2. Кацнельсон, С.Д. Типология языка и речевое мышление / С.Д. Кацнельсон – Ленинград: Наука, 1972.
3. Сусов, И.П. Введение в теоретическое языкознание / И.П. Сусов. – М.: Восток – Запад, 2006.
4. Тунч, М.Н. Пропозициональная структура простого предложения / М.Н. Тунч // Вестник Бурятского государственного университета. - № 10. – 2009. – Хамаганова, В.Н. Полипропозитивные предложения в русской речи билингвов / В.Н. Хамаганова // Вестник Бурятского государственного университета. - № 15. – 2013. – с. 165–167.

**Черкас В.Н.**  
Минск, БГЭУ

## СОЦИОКУЛЬТУРНАЯ АДАПТАЦИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В ПРОЦЕССЕ ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА

При обучении русскому языку иностранных студентов преподаватели русского языка как иностранного (РКИ) решают двуединую задачу. Она состоит в том, что, с одной стороны, преподаватели-русисты обучают их собственно владению русским языком, а с другой – занимаются воспитательной работой. И обе эти стороны неразрывно связаны.

С первого дня на занятиях по РКИ студенты-иностранцы знакомятся не только с грамматикой и лексикой русского языка. Обучение в чужой стране невозможно также без знакомства с историей и культурой этой страны. Преподаватели-русисты уделяют значительную часть времени и сил социокультурной адаптации иностранных студентов.

Следует отметить, что воспитательная работа с иностранными студентами состоит из трех блоков:

- аудиторная воспитательная работа;
- внеаудиторная воспитательная работа;

БДЭУ. Беларускі дзяржаўны эканамічны ўніверсітэт. Бібліятэка.  
БГЭУ. Белорусский государственный экономический университет. Библиотека.°  
BSEU. Belarus State Economic University. Library.

<http://www.bseu.by>      [elib@bseu.by](mailto:elib@bseu.by)